

**ARDESTO™**

**КАВОВАРКА**

Інструкція з експлуатації

**COFFEE MAKER**

Instruction manual



**FCM-D3100**

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

---

Прилад призначений винятково для побутового використання. Тривале використання приладу в комерційних цілях може призвести до його перенавантаження, в результаті чого, він може бути пошкоджений або може нанести шкоду здоров'ю людей.

- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням відповідно до цієї інструкції.
- Перед введенням приладу в експлуатацію уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Щоразу перед вмиканням приладу оглядайте його. При наявності ушкоджень приладу і кабелю живлення в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Не слід використовувати прилад після його падіння, якщо наявні очевидні ознаки пошкодження. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте прилад, якщо Ви не впевнені в його справності.
- Прилад і мережевий кабель повинні зберігатися так, щоб вони не потрапляли під вплив високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду! Якщо не користуєтеся приладом, завжди від'єднуйте його від мережі.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним

наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.

- Необхідно здійснювати нагляд за дітьми, аби не допустити їхніх ігор із приладом.
- Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- **Увага!** Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою. У разі падіння приладу в воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки в воду. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його в авторизованому сервісному центрі.
- Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. При намоканні приладу негайно відключіть його від мережі.
- Вмикайте прилад тільки в джерело змінного струму (~). Перед вмиканням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується в мережі.
- Прилад може вмикатися тільки в мережу з заземленням. Для забезпечення Вашої безпеки заземлення повинно відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Будь-яке помилкове вмикання позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням. Оберігайте прилад від ударів об гострі кути. Після завершення експлуатації, під час чищення або у разі поломки приладу завжди від'єднайте його від мережі.

- Не можна переносити прилад, тримаючи його за кабель живлення. Забороняється також від'єднувати прилад від мережі, тримаючи його за кабель живлення. При вимиканні приладу з мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель електроживлення навколо приладу, тому що згодом це може призвести до заломлення кабелю. Завжди гладко розправляйте кабель на час зберігання.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не здійснюйте ремонт приладу самостійно. Ремонт повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями авторизованого сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини.
- Після завершення терміну служби не викидайте прилад разом зі звичайними побутовими відходами. Передайте його в спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

## **СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ**

---

- Для наповнення резервуара використовуйте тільки чисту, холодну, питну воду. Ніколи не наливайте у резервуар для води інші рідини та не насипайте в нього каву.

- Для приготування напоїв з меленої кави не допускається використовувати каву дуже дрібного помелу «extra fine» призначену для заварювання в турці. Це може призвести до засмічення фільтра. Чищення або заміна засміченого фільтра не входить у гарантійне обслуговування приладу.
- Не наповнюйте резервуар для води вище позначки «max». Стежте, щоб рівень води не опускався нижче позначки «min».
- Ніколи не вмикайте прилад без води.
- Не відкривайте кришку резервуара для води під час роботи кавоварки. Це може стати причиною опіків.
- Ніколи не залишайте кавоварку без нагляду під час роботи.
- Ставте прилад на рівну стійку поверхню, якнайдалі від краю столу/робочої поверхні.
- Не залишайте прилад при температурі навколишнього середовища 0 °C та нижче.

## **СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ**

---

Прилад призначений для побутового й аналогічного використання при температурі та вологості житлового приміщення відповідно до цієї Інструкції:

- у місцях харчування співробітників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів;
- мешканцями готелів та інших місць, призначених для проживання;
- у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.

Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.

Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або непередбаченого цією інструкцією використання.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

---

1. Кавоварка в зборі – 1 шт.
2. Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.
3. Пакування (поліетиленовий пакет + коробка) – 1 шт.

## ДИСПЛЕЙ

---

TIMER    CLOCK

12:00

HOUR

MIN

ON/OFF

PROG

MODE

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

---

Щоб перша чашка кави мала відмінний смак, перед першим приготуванням Ви повинні промити кавоварку теплою водою наступним чином:

1. Налийте 1500 мл води в резервуар для води.
2. Встановіть фільтр з нейлону в воронку (не додавайте каву), потім накрийте кришку резервуара для води.
3. Помістіть скляний кавник на пластину для підігріву.
4. Підключіться до джерела живлення, на дисплеї з'явиться --:--.
5. Натисніть кнопку ON/OFF один раз, на дисплеї з'явиться 12:00.
6. Натисніть кнопку ON/OFF один раз, загориться червоний індикатор, вода виллється в кавник автоматично через деякий час.
7. Після того, як вода перестане литися, потрібно буде вилити воду з обох ємностей і потім ретельно їх очистити.

### Примітки:

- Якщо ще раз натиснути ON/OFF, загориться синій індикатор і кавоварка перейде в режим приготування по таймеру (попередньо потрібно налаштувати поточний час).
- Пристрій автоматично відключається приблизно через 35 хвилин.
- Натисніть кнопку ON/OFF знову, кавоварка перейде в режим очікування.
- Підігрів включається автоматично під час приготування і протягом години після приготування в міру необхідності.
- Якщо не виконувати жодні дії з приладом то через одну хвилину він переходить в режим очікування.
- Для приготування чаю його потрібно засипати в заварник замість кави.
- Синій індикатор означає активацію функції приготування по таймеру.
- Червоний індикатор означає режим приготування напою.

## ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

---

1. Відкрийте кришку резервуара для води, залийте питну воду в резервуар для води відповідно до відмітки на резервуарі.
2. Додайте мелену каву в нейлоновий фільтр.
3. Встановіть фільтр в воронку.
4. Закрийте кришку резервуара для води, потім підключіть прилад до джерела живлення, на дисплеї з'явиться --:--.
5. Поставте скляний кавник на пластину для підігріву так, щоб центр кришки кавника збігався з воронкою.
6. Натисніть кнопку ON/OFF один раз, на дисплеї з'явиться 12.00.
7. Натисніть кнопку ON/OFF, загориться червоний індикатор і через деякий час кавник почне наповнюватися кавою.

**Примітка:** в будь-який час Ви можете зняти кавник щоб налити кави, але на період не більше 30 секунд, інакше кава може пролитися з краю воронки.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ ТА ПРОГРАМУВАННЯ АВТОМАТИЧНОГО ЗАПУСКУ (підходить тільки для приготування крапельної кави)


---

Прилад має функцію попереднього налаштування для автоматичного запуску:

1. Натисніть PROG для налаштування часу.
2. Коли на дисплеї відобразиться CLOCK, використовуючи клавіші HOUR (години) і MIN (хвилини), встановіть поточний час з 0:00 до 23:59.
3. Коли на дисплеї відобразиться TIMER, використовуючи клавіші HOUR (години) і MIN (хвилини), встановіть час для запуску кавоварки з 0:00 до 23:59.
4. Натисніть MODE для вибору міцності кави:

 - звичайної міцності кава

 - помірної міцності кава

 - максимальної міцності кава



5. Двічі натисніть кнопку ON / OFF, загориться синій індикатор - кавоварка буде готова до автоматичного запуску у встановлений час.

**Примітка:** якщо натиснути кнопку ON/OFF тільки один раз, загориться червоний індикатор, кавоварка почне процес приготування кави.

Кавоварка почне приготування, коли настане встановлений час для запуску, буде горіти червоний індикатор.

**Примітка:** пристрій автоматично відключається приблизно через 35 хвилин після приготування кави.

**УВАГА!** Не залишайте кавоварку без нагляду під час приготування кави, оскільки в цей період деякі дії потрібно виконувати вручну.

## **ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ**

---

Корпус приладу протирайте вологою м'якою тканиною в міру забруднення.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** поміщати прилад під струмінь води, занурювати його у воду або очищати в посудомийній машині.

Знімні предмети слід мити в гарячій мильній воді.

Не використовуйте при очищенні приладу абразивні і хімічно агресивні засоби, губки з твердим покриттям. Допустимо використовувати м'які миючі засоби.

Для попередження утворення накипу та підтримання нагрівальних елементів приладу в належному стані рекомендується один раз на 2 місяці додавати в резервуар «спеціальний засіб для очищення від накипу» та вмикати процес приготування кави. Після чого ретельно промити резервуар та кавник холодною водою та запустити процес варіння кави ще 2 рази з чистою водою в резервуарі.

## ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Вода ллється повз кавник.	Кавник встановлений неправильно.	Відрегулюйте положення кавника.
Кава наливається надто повільно або переливається через край лійки.	Занадто багато насипано кави або кава занадто дрібна.	Виберіть відповідний тип кави.
	Фільтр забруднився.	Очистіть фільтр за допомогою води.
Залишки кави в кавнику.	Фільтр забруднився.	Очистіть фільтр за допомогою води.
	Насипана кава занадто дрібна.	Виберіть відповідний тип кави.
Вода тече з дна кавоварки.	Витік води з приладу.	Зверніться в авторизований сервісний центр.
Кавоварка перестала працювати.	Недостатня кількість води.	Наповніть резервуар достатньою кількістю води.
	Кавоварка сильно нагрівається, що призводить до активації її автоматичної системи захисту.	Кавоварка повинна перезапуститися протягом 30 секунд, в іншому випадку зверніться в авторизований сервісний центр.

Не розбирайте прилад самостійно. Якщо причина несправності не знайдена, Вам треба звернутися до авторизованого сервісного центру.

## ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

---

Перед зберіганням і повторною експлуатацією очистіть і повністю просушіть всі частини приладу. Зберігайте прилад в сухому вентиляваному місці подалі від нагрівальних приладів і потрапляння прямих сонячних променів.

При транспортуванні та зберіганні забороняється піддавати прилад механічним впливам, які можуть призвести до його руйнування та / або порушення цілісності пакування. Необхідно берегти пакування приладу від потрапляння води та інших рідин.

## БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА / УТИЛІЗАЦІЯ

---



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання до відповідного центру утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.**

## **READ THIS BOOKLET THOROUGHLY BEFORE USING AND SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE**

---

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- farm houses
- by clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments;

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

---

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

- Do not immerse appliance or power cord into water or any other liquids.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before using it, check that the voltage of wall outlet corresponds to coffee maker rating plate.
- The appliance must be earthed.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
- Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire, avoid to be damaged.
- Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance to cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of accessory which is not recommended by manufacturer may cause injury to persons or damage to appliance.
- Place appliance on flat surface or table, do not hang its power cord over the edge of table or counter.
- Ensure that the power cord does not touch hot surface of appliance.
- Some parts of appliance is hot when operated, so do not touch with hand directly.
- Never leave the empty carafe on the keeping warm plate otherwise the carafe is liable to crack.
- Do not use outdoors.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Warning!** Misuse may cause injury.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- Save these instructions booklet for future reference.

## HOUSEHOLD USE ONLY

### EQUIPMENT

---

1. Coffee Maker - 1 pc.
2. Instruction manual (warranty card included) - 1 pc.
3. Packaging (plastic bag + box) - 1 pc.

### BEFORE THE FIRST USE

---

TIMER    CLOCK

12:00

HOUR

MIN

ON/OFF

PROG

MODE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

1. Pour 1500 ml water into water tank.

2. Set nylon filter in funnel (add no coffee ground), then cover up water tank cover.
3. Place drip carafe on keeping warm plate.
4. Connect to power source, 12:00 will show on display.
5. Press ON/OFF button once, the red indicator is illuminated, coffee will drop out automatically after a while. After a few seconds, press ON/OFF button again, the blue indicator is illuminated, enter auto preparation turn on state. The blue lamp off and red lamp on, the unit enter making coffee state, it will be automatically shut off after 35 minutes. Press ON/OFF button thrice again the red indicator goes out and the coffee maker stops working.
6. After water not dropping out any more, you can pour the water in each container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

## MAKE DRIP COFFEE

---

1. Open the water tank cover, pour proper drinking water into water tank according to the mark in the tank.
2. Add ground coffee to nylon filter with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make a cup of top-grade coffee, but you can adjust according to the taste yourself.
3. Cover up water tank cover, then connect the appliance to power supply source, the display will show 12:00.
4. Set nylon mesh into funnel.
5. Push drip carafe on keeping warm plate, pay attention to let center line of carafe aligns with that of funnel.
6. Press ON/OFF button once, the red indicator is illuminated, coffee will drop out automatically after a while.

**Note:** at any time, you can take out carafe to serve but the time cannot exceed 30 seconds, otherwise the coffee may overflow from the edge of funnel.

## SET THE CLOCK AND PROGRAMMING AUTOMATIC START-UP (only fit for making drip coffee)

---

The appliance has a presetting function, after preparing:

1. Press PROG key, you can set currently time and present time.
2. When LED display CLOCK, press HOUR key and MIN key to finish currently time from 0:00 to 23:59
3. When LED display TIMER, press HOUR key and MIN key to set time for auto power on from 0:00 to 23:59
4. Press MODE key to set the coffee strength, the icon "☉" for ordinary strength of coffee, the icon "☉☉" for moderate strength of coffee, the icon "☉☉☉" for strong strength of coffee.
5. Press ON/OFF one time and the red lamp on, the unit enter making coffee state and will shut off after 35 minutes.
6. After a few seconds, press the ON/OFF button again, the blue indicator will light up and the automatic preparation mode will be activated.  
When the blue indicator goes out and the red one lights up, the process of making coffee will begin.
7. Press ON/OFF key three times, return to standby mode.

**WARNING!** Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

1. Turn off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.



**Note:** do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

3. Detach the metal funnel through turn it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

## **CLEANING MINERAL DEPOSITS**

---

To keep your coffee maker operating efficiently, you should clean away the mineral deposits left by the water every three months or according to the water quality in your area and the frequency use the appliance, the detail is as follows: fill the carafe with added «special descaling agent» to the water tank and start the brewing process. Thoroughly wash the tank and coffee pot and restart the coffee brewing process two more times with clean water.

## TROUBLESHOOTING

---

SYMPTOM	CAUSE	CORRECTIONS
Carafe leakage water or water leaks out from lid of jug.	The jug is not located properly	Let centreline of jug aligns with leakage opening of funnel well.
The coffee drops too slowly or overflows from the edge of removable funnel.	Coffee powder is too fine or contain too fat	Use coarser coffee powder.
	Nylon filter too dirty	Clean nylon filter with clear water.
Coffee residue in jug.	Filter is blocked	Clean filter
	Coffee powder is too fine.	Choose coarser coffee powder.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	Leak water in the unit	Do not use the coffee maker again, contact with certified serving center.
The coffee maker can not work any more.	The coffee maker heats in abnormal state, which causes its automatic safety protective system is activated.	The coffee maker should be able to rework after keeping still for 30 seconds, otherwise contact with certified serving center.
	Lack water	Fill enough water

**Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving centre.**

### Correct Disposal of this product:

---



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

# WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

**Customer Signature** \_\_\_\_\_

# Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

## Coupon/Талон № 3

Seller stamp/  
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

## Coupon/Талон № 2

Seller stamp/  
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

## Coupon/Талон № 1

Seller stamp/  
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання